

это сложное содержание драмы удалось инсценировать ясно и последовательно.

Сохранив содержание романа, составитель драмы изменил последовательность эпизодов, расположив их в хронологическом порядке. В романе о завязке действия, т. е. о начале вражды между Грецией и Трапезоном, рассказывается позже устами дяди Калеандра — Полемондра и щитоносца Руиллы. Составитель же драмы логично, последовательно изображает события, начиная с разъяснения причины вражды, возникшей между двумя государствами, именно с изображения измены греческого королевича Полиартеса трапезонской царице Тигрине: он женился не на ней, как обещал, а на венгерской королевно Диалде. Кончается же вражда между Грецией и Трапезоном соединением детей Полиартеса и Тигрины — Калеандра и Неонилды, и их самих после смерти первой жены Полиартеса и первого мужа Тигрины.

Таким образом, содержание первого действия взято из середины романа. В отдельных сценах драмы по сравнению с романом становится более логичным поведение действующих лиц, последовательность их поступков понятнее для зрителей. Например, в романе рассказывается о том, что Неонилда узнает об измене Калеандра в его присутствии и пишет ему письмо, в котором выражает свое негодование; в драме же она сразу прогоняет Калеандра. Полиартес в романе случайно во время грозы сблизается с Тигриной, а потом уже женится на ней. В драме же он приходит к Тигрине в роли посла, затем открывает свое имя и женится на ней.

Составитель драмы изменяет иногда последовательность в изображении событий, чтобы не давать дважды сцены, происходящие в одном месте, и таким образом избежать лишней раз перемены декораций. Возьмем хотя бы сцены, происходящие в темнице. В романе рассказывается о том, что в темнице Понтийского государства был убит вместо Калеандра другой рыцарь, а Калеандр спасся; затем повествуется о приезде Неонилды в это королевство и ее разговоре с королем, а далее опять говорится о приходе Неонилды в темницу. Автор драмы соединил в одно оба события, происходящие в темнице, а сцену с приходом Неонилды он дал раньше.

В драме пропускаются те эпизоды, которые не двигают действие вперед, как например подробные рассказы о любовных историях второстепенных действующих лиц.

В драме несколько изменены характеры отдельных героев. Так, например, Калеандр представлен более мужественным, чем в романе: он никогда не просит помощи или прощения. Атигрин обрисован в драме по сравнению с романом более отрицательными чертами: он огорчен не тем, что змей поедает людей, а тем, что змей может съесть и его самого; он по собственному желанию приказывает отдать замуж дочь насильно, а не потому, что был вынужден сделать это, как рассказывается в романе. Более инициативна в драме Тигрина: она первая говорит о своей любви к Полиартесу, роль же Полиартеса несколько уменьшена, как и роль Дуриллы.

Характеры героев, противоречивые в романе, остаются таковыми же и в драме. Даже Калеандр то показывает чудеса храбрости, то трусит, плачет, то защищает обижаемых, то просит о помощи. Лишь в одном случае такая противоречивость характеристики в драме снята: Кризанта, которая в романе обрисована и положительными и отрицательными чертами, в драме дана как отрицательный тип. В этом изменении характера Кризанты составитель драмы отразил средневековый взгляд на женщину